



Michael R. Bloomberg  
Mayor

## Department of Health & Mental Hygiene

Thomas Farley, MD, MPH  
Commissioner

## Department of Education

Joel I. Klein  
Chancellor

ستمبر، 2009

مکرمی والدین یا سرپرست،

ہم آپکو اسکول میں واپسی پر خوش آمدید کہنا چاہتے ہیں اور اس سال فلو کے موسم کے بارے میں ہمارے منصوبہ سے متعلق کچھ اہم معلومات آپکے ساتھ بانٹنا چاہتے ہیں۔ انفلوئنزا خزاں اور سردیوں کے مہینوں میں زندگی کی ایک حقیقت ہے۔ عام موسمی فلو کے علاوہ، نیویارک شہر میں H1N1 وائرس کی واپسی بھی دیکھی جاسکتی ہے۔ ہم پر اعتماد ہیں کہ اگر ہم ملکر ان وائرسز کو قابو کرنے کے لیے کام کریں تو ان میں سے کوئی بھی اسکولی سال میں خلل انداز نہیں ہوسکتا۔

ہم متوقع ہیں کہ خزاں کے آخر تک H1N1 ویکسین دستیاب ہوگی۔ شہر اس ویکسین کو نگرانی صحت کے فراہم کنندگان کو تقسیم کرے گا، اور اسکولی عمر کے بچوں کو مفت ٹیکے فراہم کرنے کا منصوبہ ہے۔ موجودہ منصوبہ نیویارک شہر کے ابتدائی اسکولوں کے طلبا کو ٹیکے فراہم کرنے کا ہے۔ پبلک اور غیر پبلک — اور ہر برو کی مرکزی سائٹس پر بڑے بچوں کو۔ ویکسینیشن کے لیے دو خوراکیوں کی ضرورت ہے، اسلئے ہر اسکول یا مرکز میں دو ٹیکے لگانے کے سیشن ہونگے، تقریباً چار ہفتے کے وقفے سے۔ وقت اور نظم و انصرام کا دارومدار H1N1 ویکسین کی رسد اور اسکول لگانے کے لیے عمل کی دستیابی پر ہے۔ کسی بھی بچے کو اسکول والدین یا سرپرست کی اجازت کے بغیر ٹیکہ نہیں لگایا جائے گا۔ ہم اس منصوبے کے حتمی ہوجانے پر آپکو اسکی تفصیلات بتائیں گے۔

ہوسکتا ہے آپکو یاد ہو کہ پچھلے بہار کے موسم میں جب H1N1 نے پھیلنا شروع کیا تھا ہم نے ایسے اسکولوں کو عارضی طور پر بند کر دیا تھا جن میں بہت تعداد میں بیمار بچے اور عملہ تھا۔ اس وائرس اور اسکول پھیلنے کے بارے میں جانتے ہوئے، اس سال محکمہ تعلیم اور محکمہ صحت ایک اوپن اسکول پالیسی اپنا رہے ہیں۔ اسکا مطلب ہے کہ جب اس خزاں میں فلو دوبارہ پھیلے، ہم فلو کی زیادہ سطح والے اسکولوں کو بند کرنے کا ارادہ نہیں رکھتے ہیں۔ بلکہ ہم والدین اور اسکولی برادری کے دیگر ارکان کے ساتھ ملکر اپنے اسکولوں کو کھلا رکھنے کے لیے کام کریں گے۔

اسکول کی نرسیں اسکول میں فلو کے تصدیق شدہ طلبا کی تعداد کو رپورٹ کرنے کے لیے ایک شہریمہ ڈیٹا بیس کا استعمال کریں گی، اور فلو کی طرح کی علامات والے طلبا کی تعداد کو اسکول شہر کی انفلوئنزا ویب سائٹ پر درج کرے گا ([www.nyc.gov/flu](http://www.nyc.gov/flu))۔

ہمیں اعتماد ہے کہ معمول کے انفیکشن کو قابو کرنے کے اقدامات فلو کے پھیلاؤ میں مؤثر ہیں اور خاندانوں کے لیے کم خلل انگیز ہونگے۔ ہمارے اسکول میں انفلوئنزا کو قابو کرنے کے اقدامات سادہ ہیں۔ اپنے بچے کو ٹیکے لگوا کر، اسے بیمار ہونے کی صورت میں گھر رکھ کر، اور انکو اپنے ہاتھ دھونے اور کھانستے ہوئے منہ ڈھکنے کی اہمیت بتا کر آپ اپنے بچوں کو اس سال صحت مند رکھنے میں مدد دے سکتے ہیں۔ ذیل میں ان اقدامات کی تفصیلی فہرست ہے جو ہم آپ سے کرنے کی گزارش کر رہے ہیں۔

- جیسے ہی H1N1 اور موسمی فلو کے دفاع کی ویکسین دستیاب ہو اپنے بچے کو ٹیکے لگوائیں۔
- اپنے بچوں کو اکثر ہاتھ دھونا سیکھائیں۔ صابن اور پانی کے ساتھ کم از کم 20 سیکنڈ تک دھونا مثالی ہے (تقریباً اتنا ہی وقت جتنا بیپی برتھ ڈے کا گانا دوبار گانے میں لگتا ہے)۔
- اپنے بچوں کو انکے ہاتھ اپنے چہرے سے دور رکھنا سیکھائیں اور اپنے منہ، ناک اور آنکھوں کو چھونے سے احتراز کریں۔
- اپنے بچوں کو کھانسی اور چھینکوں کو ٹشو یا اپنی کہنی کے اندر ڈھکنا سیکھائیں۔ آستینوں پر کھانسی یا چھینکیں — نہ کہ ہاتھوں پر!
- بچوں کو اچھی مثالیں خود قائم کر کے یہ صحتمند عادتیں سیکھنے میں مدد دیں۔
- اگر آپکے بچے کو کھانسی اور گلے کی سوزش کے ساتھ بخار ہے اسے اسکول نہ بھیجیں۔ فلو کی طرح کی علامات کے ساتھ گھر ٹھہرنے والے طلبا کو اس وقت تک گھر رہنا چاہیے جب تک انکی علامات بہتر نہ ہوجائیں اور انکا درجہ حرارت کم از کم 24 گھنٹوں کے لیے معمول کے مطابق (98.6° F) نہ ہوجائے۔ انہیں اسکول واپس آنے کے لیے ڈاکٹر کے نوٹ کی ضرورت نہیں ہے۔
- وہ بچے جنہیں بخار اور کھانسی یا گلے کی سوزش کے ساتھ گھر بھیجا جائے گا انکو اسکول واپس آنے کی اس وقت تک اجازت نہیں دی جائے گی جب تک انکو برخاست کیے ہوئے پورا ایک دن نہ گزر جائے۔

اگر آپکا بچہ اسکولی دن کے دوران بیمار ہوجاتا ہے تو یہ انتہائی اہم ہے کہ ہمیں معلوم ہو کہ آپ تک کیسے رسائی ہو۔ براہ مہربانی اپنے بچے کے اسکول کو اپنی جدید ترین رابطہ معلومات دینا یاد رکھیں۔ اور اپنے بچے کی اسکول نرس کو اپنے بچے کی کسی بھی دائمی طبی کیفیت جیسے دم یا ذیابیطس، کے بارے میں مطلع کرنے کو یقینی بنائیں۔

انفلوئنزا کے بارے میں مزید معلومات اور یہ کہ اپنے اہل خانہ کا کس طرح بچاؤ کریں، آپ ہمیشہ 311 کو فون کرسکتے ہیں یا [www.nyc.gov/flu](http://www.nyc.gov/flu) پر جائیں۔

اس تعلیمی سال کو اپنے بچوں کے لیے ایک صحتمند اور مفید سال بنانے میں اپنا کردار ادا کرنے پر آپکا پیشگی شکریہ۔

بخلوص،



Thomas Farley, MD, MPH  
کمشنر  
محکمہ صحت اور دماغی صحت



Joel I. Klein  
چانسلر  
محکمہ تعلیم